

# Die Gemeinde informiert

## Gemeinde Aitrang

mit den Ortsteilen

### Öffnungszeiten:

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Montag     | 08:00 – 12:00 Uhr |
| Dienstag   | 08:00 – 12:00 Uhr |
| Mittwoch   | 16:00 – 19:00 Uhr |
| Donnerstag | 08:00 – 12:00 Uhr |
| Freitag    | 08:00 – 12:00 Uhr |

Binnings, Görwangs, Huttenwang,  
Krähberg, Münzenried, Neuenried,  
Umwangs, Wenglingen, Wolfholz

Telefon 08343-218 Fax 08343-1308  
E-Mail: [info@aitrang.bayern.de](mailto:info@aitrang.bayern.de)  
[www.aitrang.de](http://www.aitrang.de)



### Anwesenheit des Ersten Bürgermeisters

Montag / Dienstag / Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr sowie Mittwoch 16.00 – 19.00 Uhr  
Wir bitten Sie um Terminvereinbarung in der Gemeindeverwaltung.

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe: 30.04.2019 bis 10:00 Uhr

Nummer 4 / April 2019 / 29. Jg.

## Maifeuer am 30. April 2019

- **Aitrang:** Die Kameraden der Freiw. Feuerwehr Aitrang veranstalten wieder das Maifeuer zwischen Feuerwehrhaus und Bauhof. Aus brandschutztechnischen Gründen und den strengen Verbrennungsvorschriften erfolgt keine Holzsammlung und auch die Anlieferung von Altholz ist nicht mehr möglich. Bitte parken Sie in der Ortsmitte. Beginn ist wieder um 19.00 Uhr und mit Einbruch der Dämmerung werden mehrere kleine Feuer entzündet. Getränke, leckere Würste und die ersten Steaks der Grillsaison warten auf unsere Besucher. Für die Kinder wird es wieder ein kleines Kinderprogramm geben.
- **Huttenwang:** Die Oldtimerfreunde Huttenwang entzünden um ca. 20.00 Uhr wird das Maifeuer in der Nähe des Gemeindestadels. Brennmaterial kann nur am Dienstag, den 30.04.2019 angeliefert werden. Angenommen wird nur trockenes, unbehandeltes Holz ohne Nägel und Schrauben - oder Baumschnitt.

## Freinacht zum 1. Mai

Wir bitten auch heuer wieder alle „bösen Geister“, sich in der sogenannten Freinacht auf das alte Brauchtum zu beschränken. Hier soll nochmals erinnert werden, dass damit kein Freiraum für Sachbeschädigungen gegeben ist, sondern hier volle Haftung für angerichteten Schaden entsteht. Wir bitten Eltern, ihre Kinder und Jugendlichen auf mögliche rechtliche Folgen hinzuweisen.

## Maibaumaufstellen in Aitrang und Huttenwang

- **Aitrang** ab 10 Uhr. Zum Frühschoppen mit Kesselfleisch spielt die Musikkapelle Aitrang. Kaffee- und Kuchenverkauf ab ca. 13.30 Uhr.
- **Huttenwang** ab 13 Uhr. Kaffee und Kuchen gibt es am Vereinshaus im Hof. Zur Unterhaltung spielt die Musikkapelle Huttenwang - bei schlechtem Wetter im Saal des Vereinshauses.

## Kuchenbäckerinnen und Helfer für den 1. Mai gesucht

Für den Kuchenverkauf am 1. Mai werden wieder Kuchenbäcker/-innen und Helfer gesucht! Wer hat Zeit und Lust, uns hierbei zu unterstützen? Der Erlös des Kuchenverkaufs kommt den Aitranger Kindern zu Gute!

Letztes Jahr wurde er an das JUZE, den KiGa und für den Spielplatz in Huttenwang gespendet.

Vielen Dank im Voraus.

Julia Rapp (Tel. 08343-9235601) und Kathrin Großmann (Tel. 08343-923195).



## Aus dem Gemeinderat

### Bürgermeisteramt 2020 bis 2026 nun hauptamtlich

Der Gemeinderat hat in einer seiner letzten Sitzung beschlossen, dass für die Wahlperiode 2020 bis 2026 der Erste Bürgermeister hauptamtlich tätig sein wird.

Die wesentlichen Merkmale eines hauptamtlichen Bürgermeisters zeigen sich in seiner Wochenarbeitszeit von mindestens 40 Stunden, dem Anspruch auf 30 Tage Urlaub, er muss keine andere Tätigkeit ausüben, kann auch ein Auswärtiger sein und darf beim Amtsantritt nicht älter als 65 Jahre sein. Die Besoldung richtet sich nach dem Gesetz für Kommunale Wahlbeamte (KWBG).

### Baugebiet „Panoramaweg“

#### Beginn der Erschließungsarbeiten

Die mit der Erschließung beauftragte Baufirma Dobler aus Kempton wird nach Ostern mit den Arbeiten beginnen. Die Fertigstellung ist für den Herbst 2019 vorgesehen.

### Breitbandausbau in Aitrang BA 2

Auf Grundlage der gutachterlichen Bewertung beschloss der Gemeinderat Aitrang das Gesamtangebot der Telekom Deutschland GmbH anzunehmen und vorbehaltlich der Zustimmung der Bundesnetzagentur mit der Telekom Deutschland GmbH einen Kooperationsvertrag zum Breitbandausbau für die Breitbanderschließung abzuschließen.

Im BA 2 ist der Breitbandausbau in allen restlichen Weilern und zu den Einzelgehöften im ganzen Gemeindegebiet mit mindestens 200 Mbit/s vorgesehen. Die Kosten für den Ausbau betragen knapp 2,0 Mio. Euro. Der Eigenanteil für die Gemeinde Aitrang beträgt vorerst in Summe knapp 400.000 Euro. Die Telekom Deutschland GmbH hat den Ausbau innerhalb 48 Monate abzuschließen.

### Feuerwehrwesen Gemeinde Aitrang

#### Bedarfsplan der Aitranger Feuerwehren

Der Gemeinderat stimmte den vorgelegten Beschaffungslisten der beiden Feuerwehren mit einer Gesamtsumme von ca. 24.000 € zu.

### Gemeindeentwicklungskonzept (GEK)

Bei einem Seminar zum GEK haben 15 Bürger/innen aus Aitrang, davon 4 Gemeinderäte und der Bürgermeister teilgenommen. Es kristallisierten sich dabei folgende

Themen bzw. Handlungsfelder heraus, die in der letzten Sitzung vom Gemeinderat auch so beschlossen wurden:

- **Ortskernentwicklung Hauptort**  
Wohnen (Bestandsaufnahme) und Verkehr (Verkehrsuntersuchung)
- **Soziales/Vereine/Gemeindebedarf**  
„Alte Schule“ – Weiterentwicklung Seniorenkonzept – Treffpunkte - Zusammenarbeit Vereine – Heimat-/Kulturarbeit
- **Naherholung/Wege/Vernetzung**  
Erholungsmöglichkeiten – Wegeverbindungen
- **Landschaftspflege und Naturschutz**  
auf Wunsch des Amtes für Ländliche Entwicklung (ALE)

Als vorgezogene Maßnahmen wurde die Sanierung und die naturnahe Gestaltung des Dammes am Mühlbach sowie Sanierung oder Abriss mit Neubau der „Alten Schule“ vorgeschlagen. Die Maßnahmen, die sich aus dem GEK ergeben - auch mit Einbindung der Ortsteile - werden vom Freistaat gefördert. Eine öffentliche Auftaktveranstaltung wird folgen.

### Nahwärmenetz Aitrang Nordost

Die vorgeschlagene Trassenführung der Nahwärmeleitung der Aitranger Biogasanlage GmbH im öffentlichen Grund wurde vom Gemeinderat genehmigt und für die Benutzung ein Gestattungsvertrag beschlossen.

### Plakatierungsverordnung für Aitrang

Dem von der Verwaltung vorgelegten Entwurf einer Plakatierungsverordnung für Aitrang wurde zugestimmt. Diese Verordnung tritt zum 1. Mai 2019 in Kraft und kann dann auch im Rathaus eingesehen werden.

### Stellplatzverordnung für Aitrang

Dem von der Verwaltung vorgelegten Entwurf einer Stellplatzverordnung für Aitrang wurde zugestimmt. Diese Verordnung tritt zum 1. Mai 2019 in Kraft und kann dann auch im Rathaus eingesehen werden.

## Rathausnachrichten

### Melden von Mottfeuern

Bevor ein Forst- oder Mottfeuer angezündet wird, ist immer die Integrierte Leitstelle Allgäu in Kempton (ILS) unter Tel. 0831/96096689 vom Verantwortlichen für

die Maßnahme zeitnah und unter Nennung einer genauen Ortsangabe zu verständigen.

---

### Problemmüllsammlung

In Aitrang Wertstoffhof am Samstag, 11.05.19 von 10.45 – 11.45 Uhr.

Typische Problemabfälle sind z. B.: Abbeiz- u. Lösemittel, Chemikalien aus dem Hobbybereich, Desinfektionsmittel, FCKW-haltige Spraydosen, Frost- u. Holzschutzmittel, Laugen und Säuren, Pflanzen- u. Schädlingsbekämpfungsmittel, Putz- u. Reinigungsmittel sowie quecksilberhaltige Produkte wie Thermometer, Barometer, Hg-Hochdrucklampen und Quecksilbersalze.

---

### Rufbereitschaft der Bauhofmitarbeiter

Hiermit möchten wir die Handynummern unserer Bauhofmitarbeiter veröffentlichen, die werktags ab 17.00 Uhr, an Wochenenden und an Feiertagen für **Notfälle** (Wasser- und Straßenschäden) Bereitschaftsdienst haben.

- Josef Zeller 0151/12148940
- Peter Herrmann 0151/64326659
- Richard Sieber 0151/12148913

Bei Störungen im Stromnetz wenden Sie sich bitte an den Notdienst der LEW unter 0800 539 638 0.

---

### Verstrichene Termine im Gemeindeinfo

Wir möchten Sie darüber informieren, dass aufgrund von Kapazitätsengpässen der Druckerei gelegentlich bereits verstrichene Termine im Gemeindeinfo abgedruckt werden.

Sobald dieses von der Druckerei geliefert wird, haben die Austräger/innen drei Tage Zeit, die Infos an alle Haushalte zu verteilen.

Sie können das aktuelle Gemeindeinfo bereits am Monatsanfang auf unserer Homepage einsehen. Außerdem haben Sie die Möglichkeit das Gemeindeinfo zusätzlich zur Druckversion vorab per E-Mail zu erhalten. Falls dies gewünscht ist, melden sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung

---

### VG-Haushalt beschlossen

Die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Biessenhofen hat den Haushalt 2019 beschlossen: Verwaltungshaushalt 1.618.900 Euro (Vorjahr 1.417.250 €), Vermögenshaushalt 126.100 € (145.000 €). Derzeit sind es 9.651 (9.586) Einwohner; (Aitrang 2.028, Bidingen 1.712, Biessenhofen 4.101, Ruderatshofen 1.810). Die Verwaltungsumlage (ungedeckter Bedarf) pro Einwohner wurde auf 139,83 € (Vorjahr 116,70 €) festgesetzt. Eine

Investitionsumlage wird in Höhe von 71.600 € erhoben (7,885 € pro Einwohner). In 2019 incl. Investitionsumlage muss Aitrang insgesamt 299.566 €, Bidingen 252.888 €, Biessenhofen 605.780 € und Ruderatshofen 267.364 Euro bezahlen. Die relevantesten Ausgaben sind die Personalkosten mit rund 84,4 % im Verwaltungshaushalt. Im Vermögenshaushalt schlagen vor allem Ausgaben für Gebäudesanierung (Beleuchtung, Schließanlage, Sanitär und Planung Umbau) sowie die EDV zu Buche.

---

### Schulverband Biessenhofen

Beschlossen wurde die Haushaltssatzung 2019 des Schulverbandes Biessenhofen: Verwaltungshaushalt 446.800 €, Vermögenshaushalt 106.000 €. Derzeit sind es 95 Verbandsschüler (Vorjahr 97) und ein Gastschüler, (Aitrang 18, Bidingen 23, Biessenhofen 37 und Ruderatshofen 17). Die Betriebskostenumlage pro Schüler wurde auf 2.091,58 € (Vorjahr 2.038 €) festgesetzt. Eine Investitionsumlage wird nicht erhoben. In 2019 muss Aitrang 37.648 €, Bidingen 48.106 €, Biessenhofen 77.388 € und Ruderatshofen 35.557 Euro bezahlen, um den Haushalt auszugleichen. Die Betriebskosten sind vor allem durch die Vermietung von Räumen an den Landkreis (Berufsschulklassen für junge Asylbewerber) gut abgedeckt. Wesentliche Einnahmen kommen von Mieten und Pachten 55.600 €, Zuweisung Schülerbeförderung 90.000 €, und 81.000 € Überschuss aus 2018, eine Energiekostenerstattung von 81.100 € sowie die Betriebskostenumlage mit 198.700 €. Hauptausgaben sind: Personal mit 95.700 €, Mieten 15.000 €, Gas- und Stromverbrauch 90.000 €, Schülerbeförderung 180.000 €. An Baumaßnahmen sind 20.000 €, Arbeitsgeräte und Medienkonzept mit 59.000 € sowie Anliegerbeiträge mit 17.000 € eingeplant.

---

### Kulturfahrt zur Wallfahrtskirche Maria Birnbaum (KEB)

Zu einer Kulturfahrt zur Wallfahrtskirche „Unserer Lieben Frau im Birnbaum“ bei Sielenbach (Kreis Aichach-Friedberg) mit Führung, lädt die Katholische Pfarrkirchenstiftung „St. Ulrich“ Aitrang in Kooperation mit der Katholischen Erwachsenen Bildung Ostallgäu (KEB) am Dienstag, 07.05.2019 ein. Eine Kaffeepause ist eingeplant.

Die Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Denkmal in Aitrang und bei genügender Beteiligung um 13.20 Uhr in Huttenwang, bei Bedarf um 13.35 Uhr in Ruderatshofen.

Anmeldungen in der Gemeindeverwaltung unter 08343/218.

---

## Wir gratulieren

|       |                    |     |                |
|-------|--------------------|-----|----------------|
| Herrn | Gottfried Lingg    | zum | 75. Geburtstag |
| Herrn | Georg Schätzl      | zum | 75. Geburtstag |
| Herrn | Karl Knauer        | zum | 80. Geburtstag |
| Herrn | Franz Dengel       | zum | 90. Geburtstag |
| Frau  | Franziska Obermayr | zum | 90. Geburtstag |

Frau u. Herrn Irene u. Josef Zeller  
zum 60-jährigen Ehejubiläum

*Jürgen Schweikart, 1. Bürgermeister*

## Gesucht / Gefunden

### Verloren:

- Schlüsselbund mit Anhänger „grüner Vogel“  
- Trillerpfeife

### Gefunden:

- Damen-Armbanduhr mit braunem Lederarmband  
– Nähe Tennisplatz
- Weiden-Einkaufskorb – Am Heuberg
- Schlüssel mit schwarzem Anhänger „here Rigo“  
– Krautgarten
- Graue Kulturtasche mit diversem Inhalt: Pfeife,  
Handy, Schlüssel, ...  
– Nähe Bahnunterführung Friesenrieder Str.

## Bücherei

### Jahresbericht 2018

Unsere Bücherei verfügte Ende 2018 über einen Gesamtbestand von 6.656 Medien:

- 3.762 Romane/Sachbücher
- 2.469 Kinderbücher
- 108 CDs
- 22 DVDs
- 95 Spiele
- 17 Zeitschriften-Abos

625 aktive Leser (244 Kinder bis 12 J. und 381 Jugendliche und Erwachsene) nutzten dieses Medienangebot und tätigten 16.348 Ausleihen.

Somit wurde der Bestand 2,5-mal ausgeliehen, was über dem Bayerndurchschnitt liegt.

Wir freuen uns über dieses positive Ergebnis, das uns zeigt, dass unser Angebot der Bücherei gerne angenommen wird.

Es wurden insgesamt 1.095 veraltete und kaputte Medien aussortiert und 557 Medien neu angeschafft. Somit bleibt unsere Bücherei aktuell und attraktiv.

Wir bedanken uns bei der Gemeinde Aitrang und der Pfarrei Aitrang für die finanzielle Unterstützung und selbstverständlich auch bei unseren Spendern.

## Herzlichen Dank

Die Bücherei stellt zurzeit auf Computer um. Da alle Medien digitalisiert werden müssen, ist dies mit viel Zeitaufwand verbunden. Dabei haben sich liebe Helfer/innen ehrenamtlich bereit erklärt, uns zu unterstützen. An dieser Stelle an Euch an dickes „Danke schön“.

Die Kosten für die Leserausweise übernimmt die Raiffeisenbank Aitrang mit einer sehr großzügigen Spende von 1.000 €. Da bleibt auch noch reichlich was für neue Bücher übrig. Herzlichen Dank der Raiffeisenbank Aitrang, die seit Jahren schon ein großer Förderer unserer Bücherei ist. Die Gestaltung des Leserausweises hat kostenlos die Fa. Baum-Werbetechnik übernommen. Auch an Euch ein herzliches Danke schön.

*Das Bücherei-Team*

## Schule und Kindergarten

### Wie können Jungen gefördert werden?

#### Vortrag Peter Lang an der Grundschule Aitrang

Jungs seien ganz speziell, so der erfahrene Sozialpädagoge Peter Karl aus Augsburg bei seinem Vortrag in der Grundschule Aitrang vor interessierten Eltern mit Jungs zwischen 3 und 14 Jahren, sowie Fachkräften aus den umliegenden Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen. Immer mehr Jungs kommen in Betreuungseinrichtungen und bringen die kleinen und großen Sorgen mit, so die Initiatorin Marianne Albrecht von der integrativen Kindertagesstätte in Aitrang. Aus diesem Grund sei man an Peter Karl herangetreten, ob dieser wieder einen Vortrag in seinem Spezialgebiet „Jungs“ halten wolle. Nach Zusage wurden noch Partner gesucht, die bei Ausrichtung und Finanzierung behilflich sein könnten. Mit der VHS Biessenhofen und dem Familienstützpunkt Marktoberdorf haben wir kompetente Partner gefunden und das Ergebnis sehen sie heute, so Albrecht. Friedel Wegner begrüßte als Leiter der VHS Biessenhofen gemeinsam mit der Schulleiterin der Grundschule, Annette Michaelis; sie hatte die Aula der Schule bereitgestellt, für die mehr als 70 Gäste. Wir freuen uns, dass Sie so zahlreich gekommen sind, denn daran sehe man, dass das Thema wichtig sei und sich viele Eltern über die besonderen Förderungsmöglichkeiten ihrer männlichen Sprösslinge informieren wollen, so Wegner. Christine Monzner-Marxer vom Familienstützpunkt Marktoberdorf stellte ihre Arbeit kurz vor bevor Peter Karl begann. Die Frage: „Wie ticken Jungs?“ zog sich dabei wie ein roter Faden durch seine Ausführungen. Zunächst bat er die Eltern, Eigenschaften ihrer Söhne zu nennen, die er dann erläuterte. Ihr Sohn (7) sei sehr bequem und sie müsse ihm immer helfen, so eine Mutter

beispielsweise. Das läge daran, dass Buben die Hilfe schnell erkennen würden und sich dann sagen: „Ich brauche selbst nicht denken, Mama macht“ – was zustimmendes Nicken im ganzen Saal hervorrief. Das sollten Eltern durchschauen und abstellen. Peter Karl stellte ebenso fest, dass man nur mit Reden nicht erziehen könne. Eltern müssen auch konsequent handeln und vor allem müssen sie sich einig sein. Jungs haben die Gabe zu versuchen, die Eltern auseinander zu dividieren, um sich damit Vorteile zu verschaffen. Auch sei das Gehör, wenn es ums Aufräumen oder Zähneputzen gehe, teilweise schwach ausgeprägt. „Stellen Sie Kontakt mit ihrem Sohn her, bevor sie eine Bitte aussprechen“, so Karl, „sonst überhört er das Wort Bitte!“ Ebenso bräuchte das Kind eine Nachbereitungszeit seiner momentanen Tätigkeit. An die anwesenden Väter gerichtet appellierte er, dass sie nicht nur die fürsorgliche Seite zeigen sollten, sondern unbedingt auch einmal die „andere“ Seite, die machtvolle und maskuline Seite. Das wollen Jungs, denn sie brauchen ein Vorbild. Buben brauchen auch Raum, um sich körperlich zu entwickeln und ihren Körper zu entdecken, stellte er abschließend fest und vergessen Sie die empfindsame Seite nicht, endet Karls Vortrag unter großem Applaus. Am Ende lauschten alle Anwesenden bei einer Abschlussmeditation den von Karl vorgetragenen Wünschen der Jungs. „Eine lange Liste, die die Eltern zum Nachdenken anregen wird“, so Peter Karl in seinem Schlusswort.



Friedel Wegner

## Senioren

### Senioreninnen und Senioren 60+

Am Donnerstag den 28.03.2019 für der Aitranger Seniorenmittagstisch zum Kässpätzenessen in die Walder Käsküche. In der urig eingerichteten Käseküche ließen wir und die sehr schmackhaften Käsespatzen mit Salat-teller schmecken. Nach dem Mittagstisch führte uns Herr Babel jr. durch die Käserei. Hier konnten wir vier verschiedene Käsesorten verkosten. Ebenfalls wurde uns auch noch die Hausbrauerei erklärt. Auch eine Ver-

kostung der verschiedenen Biersorten wurde angeboten. Anschließend bekamen wir noch eine Führung über das angrenzende Hotelgelände bis zum Milchviehbetrieb. Ein kleiner hauseigener Film wurde auch noch vorgeführt und einige offene Fragen wurden beantwortet. Da die Führung kostenpflichtig war haben wir die Teilnehmer um einen kleinen freiwilligen Unkostenbeitrag gebeten. Von der Raiffeisenbank Aitrang (Herr Bräckle) erhielten wir für 2019 eine Spende in Höhe von 250,- €. So konnte die Seniorenkasse einen Zuschuß erhalten, sodass die Führung für die Teilnehmer nicht so teuer wurde. Für das Spendengeld möchten sich die Aitranger Seniorenbeauftragten nochmals recht herzlich bedanken. Gegen 16.00 Uhr kamen wir dann wieder in Aitrang an und es waren alle der Meinung, dass dies ein gelungener Ausflug gewesen sei. Vielen Dank für die rege Beteiligung.

Unser nächster Mittagstisch findet am Donnerstag 25. April 2019 im Cafe Moser statt. Ebenfalls freuen wir uns auch hier über eine zahlreiche Teilnahme.

*Ihre Seniorenbeauftragten*

*Margit Zotz-Gabor und Karl-Heinz Aut*

## Vereine und Verbände

### Einladung zum Vorspielnachmittag der Musikschule ROKU

Wir, die Musikkapellen Aitrang & Huttenwang möchten alle interessierten Kinder und Jugendlichen, die gerne ein Instrument lernen und in den örtlichen Musikkapellen mitspielen möchten, zum Vorspielnachmittag der Musikschule ROKU einladen.

Es können an diesem Nachmittag alle gängigen Instrumente (Holz-, Blechblasinstrumente und Schlagwerk) ausprobiert werden. Ihr könnt die Lehrer bereits vorab kennenlernen und auch einen Einblick bekommen, was „WIR“ als Musikkapellen so auf die Beine stellen und wie viel Spaß das gemeinsame Musizieren machen kann.

Des Weiteren ist ein vielseitiges, musikalisches Programm für Groß und Klein geboten, wo aktuelle Schüler (vom Anfänger bis zum „Profi“) ihr Können unter Beweis stellen und Stücke aus dem Unterricht vortragen. Zur Unterhaltung spielen unsere Jugendkapelle Hu(r)RA! (Huttenwang, Ruderatshofen & Aitrang) und die Projektorchester der ROKU auf.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens bei Kaffee & Kuchen gesorgt.

Wann: Sonntag, 14.04.2019  
 Um: ab 14 Uhr  
 Wo: Mehrzweckhalle Oberthingau

Wir freuen uns auf Euer kommen!  
 Franziska & Christoph

Bei Fragen könnt ihr euch gerne zuvor auch an die Jugendvertreter wenden.  
 Christoph Weber (Huttenwang) 0176/ 61503290 &  
 Franziska Zotz (Aitrang) 0176 / 22778828

---

## Schützenverein Eintracht Huttenwang

### Ostereierschießen

Ostereierschießen mit anschließender Preisverteilung am Dienstag, den 16.04.2019 ab 18.30 Uhr.

---

### VG-Schießen

VG-Schießen am Mittwoch, den 17.04.2019 ab 18.00 Uhr in Ob.  
 Siegerehrung am Samstag, den 11.05.2019 um 20.00 Uhr im Schützenheim in Ob.

---

## Rückblick: Faschingsumzug 2019 in Aitrang – Verkehrsabspernung

Am 05.03.2019 veranstaltete der TSV Aitrang den traditionellen Faschingsumzug. Mit der Verkehrsabspernung war wieder die Feuerwehr Aitrang beauftragt. 15 Kameraden haben sich hierfür ehrenamtlich Zeit genommen. Leider wurden diese mehrmals von Autofahrern „dumm“ wg. der Verkehrsabspernung angesprochen. Darunter waren auch Einwohner aus Aitrang.

Mit dem Veranstalter, der Polizei Marktoberdorf, der Gemeinde und dem Landratsamt besteht seit einigen Jahren ein gemeinsames Sicherheitskonzept. Dazu gehört u. a. dass der Aufstellbereich und die Umzugstrecke ab ca. 13.30 Uhr vollständig zu sperren ist. Der Verkehr ist großräumig umzuleiten bzw. hat der Verkehr für die Dauer der Veranstaltung zu warten / zu ruhen. Die Sicherheit der Umzugsteilnehmer und der Zuschauer geht dem Durchgangsverkehr hier eindeutig vor. Eine Gefährdung durch Kraftfahrzeuge ist für alle Beteiligten zu verhindern. Viele Kinder, Umzugsteilnehmer oder auch alkoholisierte Personen haben Probleme damit, auf den fließenden Verkehr zu achten. Deshalb ist eine vollständige Absperrung unbedingt für die Zeitdauer der Veranstaltung davor, während und auch noch danach notwendig.

Um Beachtung und Respekt für diese wichtige Verkehrsregelung wird gebeten.

Die Feuerwehr wird im nächsten Jahr sich sicherlich der Polizei bedienen, wenn die Kameraden wieder „dumm“

angesprochen werden oder wenn das Durchfahrtsverbot missachtet wird.

Im Gemeindeblatt Januar 2020 werden wir nochmals darauf hinweisen. Dann hat jeder die Möglichkeit, sich entsprechend darauf einzurichten, dass in der Zeit von 13.30 Uhr bis zum Ende des Faschingsumzug um ca. 15.00 Uhr der Ortskern von Aitrang mit der Lindenstraße, der Römerstraße und dem Bahnhofsring gesperrt ist.

*Michael Hailand, Erster Kommandant (FFW Aitrang)*  
*Ralf Großmann, Erster Vorstand (TSV Aitrang)*

---

## Heimspieltermine der Fußballabteilung

**Samstag, 13.04.19 16.30 Uhr Frauen**  
 TSV Aitrang – SG Hurlach/Wiedergeltingen

**Montag, 22.04.19 15.30 Uhr A-Junioren**  
 FC Thingau – FC Viktoria Buxheim

**Samstag, 27.04.19 10.00 Uhr D-Junioren**  
 TSV Ruderatshofen – SV Geisenried

**Samstag, 04.05.19 15.30 Uhr A-Junioren**  
 FC Thingau – SpVgg Kaufbeuren

**17.30 Uhr Damen**  
 TSV Aitrang – FC Blonhofen

**Samstag, 18.05.19 15.30 Uhr A-Junioren**  
 FC Thingau – JFG Illerursprung

**17.30 Uhr Damen**  
 TSV Aitrang – SV Eggenthal

**Samstag, 25.05.19 10.00 Uhr D-Junioren**  
 TSV Ruderatshofen – FC Thingau

**Samstag, 01.06.19 17.00 Uhr Damen**  
 TSV Aitrang – TSV Peiting

---

## Jahresversammlung der Tennisabteilung des TSV Aitrang

Am Freitag, den 12.4.2019 findet um 19.30 Uhr im Gasthaus Ziegerer die jährliche Versammlung der Tennisabteilung statt.

Alle Mitglieder sind auf diesem Wege herzlich eingeladen.

*Gabriele Zeller, 1. Vorstand*

---

## Sonstiges

### Blutspendetermin in Aitrang entfällt

Nach Mitteilung des Bayerischen Roten Kreuzes fällt der Blutspendetermin am 08.05.2019 leider aus. Interessierte werden gebeten, sich über die Homepage des Bayerischen Roten Kreuzes über Blutspendetermine im näheren Umkreis (Kaufbeuren, Marktobendorf, Kempten) zu informieren.

### Internationaler Schüleraustausch

#### Lust Gastfamilie zu werden?

Ermöglichen Sie einem jungen Menschen den Aufenthalt in Deutschland! Die kurzzeitige Erweiterung Ihrer Familie wird Ihnen Freude machen. Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium besuchen und bringen für persönliche Wünsche ausreichend Taschengeld mit.

- **Brasilien**  
 Familienaufenthalt: 30.06. – 30.07.19  
 Pastor Dohms Schule, Porto Alegre  
 10 Schüler\*innen mit guten Deutschkenntnissen  
 Alter 14-15 Jahre
- **EL Salvador**  
 Familienaufenthalt: 11.09. – 06.12.19  
 Deutschen Schule San Salvador  
 16 Schüler\*innen mit guten Deutschkenntnissen  
 Alter 16-17 Jahre

Weitere Informationen bei: Schwaben International e.V. in Stuttgart, Tel. 0711 – 23729-13, schueler@schwaben-international.de, www.schwaben-international.de/schueleraustausch

### Schlemmerblock und Saunablock

In der Gemeinde Aitrang kann der Schlemmerblock für die Region Kaufbeuren & Ostallgäu zum Preis von 15,00 € erworben werden. Dieser gilt bis zum 01.12.2019

Ebenso gibt es ein Gutscheibuch für die Sauna. Er kostet 17,00 € und gilt bis zum 01.12.2020.

Weitere Informationen im Gemeindeamt oder auf der Homepage:  
[www.schlemmerblock.de](http://www.schlemmerblock.de)

### Freizeit-Block

Ab sofort kann in der Gemeindeverwaltung der neue Freizeit-Gutschein-Block zum Preis von 17,00 € erworben werden.

Hier gibt es viele Rabattaktionen für die ganze Familie (z. B. Kino, Zoo und Tierparks, Bäder & Wellness, Lego-land, Klettern am Ette, Sea Life und vieles mehr). Der Freizeitblock gilt bis zum 01.12.2020.

### Vergünstigte Preise für den Eintritt in die Kristall-Therme Schwangau

In der Gemeinde Aitrang können Sie vergünstigte Eintrittskarten für die Kristall-Therme in Schwangau erwerben. Sie sind in der Regel ca. 3 Jahre gültig und eignen sich auch als Geschenkidee.

Preise:

|                |            |         |                 |
|----------------|------------|---------|-----------------|
| Tageskarte     | mit Sauna  | 28,00 € | (statt 35,00 €) |
| 4-Stundenkarte | mit Sauna  | 22,40 € | (statt 28,00 €) |
| 4-Stundenkarte | ohne Sauna | 16,80 € | (statt 21,00 €) |
| 2 Stundenkarte | ohne Sauna | 11,20 € | (statt 14,00 €) |

### Bildband und Sagenbuch

In der Gemeinde Aitrang können Sie den Historischen Bildband für 10,00 € und das Sagenbuch für 3,00 € erwerben.

## Veranstaltungskalender

| April 2019 |   |
|------------|---|
| 10.04.     | Singen der Senioren um 13.30 Uhr im Pfarrheim Aitrang                                 |
| 13.04.     | Palmboschen- u. Osterkerzenverkauf um 14.00 Uhr im Pfarrheim Aitrang                  |
| 12.04.     | Tennis-Jahresversammlung um 19.30 Uhr Gasth. Ziegerer                                 |
| 13.04.     | Altpapiersammlung des TSV ab 9 Uhr  |
| 14.04.     | Vorspielnachmittag der Musikschule ROKU in der Mehrzweckhalle Oberthingau ab 14.0 Uhr |
| 16.04.     | Ostereierschießen mit Preisverteilung der Eintracht Schützen Huttenwang               |
| 17.04.     | VG-Schießen in Ob – Schützen Huttenwang   |
| 17.04.     | Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorenentreff   |
| 18.04.     | Spielenachmittag 14 Uhr Seniorenentreff   |
| 18.04.     | Schützen Aitrang: Preisverteilung Osterschießen                                       |
| 25.04.     | Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser   |
| 30.04.     | Maifeuer Aitrang ab 19.00 Uhr   |
| 30.04.     | Maifeuer Huttenwang ab 20.00 Uhr hinter dem Gemeindestadel                            |

| Mai 2019 |  |
|----------|--|
| 01.05.   | Maibaumaufstellen in Aitrang ab 10.00 Uhr    |
| 01.05.   | Maibaumaufstellen in Huttenwang ab 13.00 Uhr |

|        |   |
|--------|---|
| 03.05. | Marienrealschule KF Anmeldung 10-18 Uhr   |
| 04.05. | Schützen Aitrang: Saisonabschluss   |
| 05.05. | Erstkommunion in der Pfarrkirche Aitrang um 10.00 Uhr                                       |
| 07.05. | KEB – Kulturfahrt nach Sielenbach – Abfahrt 12.30 Uhr                                       |
| 11.05. | Siegerehrung VG-Schießen in Ob um 20.00 Uhr im Schützenheim                                 |
| 11.05. | Problemmüllsammmlung Aitrang Wertstoffhof 10.45 – 11.45 Uhr                                 |
| 15.05. | Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff   |
| 15.05. | Singen der Senioren um 13.30 Uhr im Pfarrheim Aitrang                                       |
| 16.05. | Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser   |
| 16.05. | Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff   |
| 19.05. | Allgäuer Radltour 2019<br>Start: Bootshafen in Lechbruck a.S.                               |
| 26.05. | Europawahl  |
| 26.05. | Konzert in St. Alban um 15.00 Uhr mit den Sängern u. Sängerinnen aus Maria Rain u. Umgebung |

## Anzeigen

### Unser Elektronisches Postfach

- Einfache und sichere Kommunikation mit Ihrem Berater

- Kontoauszüge einfach und bequem in Ihrem OnlineBanking abrufen

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne!

 **Raiffeisenbank**  
Aitrang-Ruderatshofen eG  
...keine Bank ist näher!

**Kfz-Meisterbetrieb**

- \* Reifen
- \* Klimaservice
- \* Auspuffanlagen
- \* Teile und Zubehör
- \* Unfallinstandsetzung
- \* Fahrwerksvermessung
- \* Urlaubs- und Wintercheck
- \* Bremsinstandsetzung
- \* Abgas- und Hauptuntersuchung
- \* Inspektion lt. Herstellervorgaben
- \* Allianz Versicherungsvertretung

tel. 08343 372 • fax 1626 • hartmann.kfz.aitrang@t-online.de




autohaus **WEINHART**

kompetent und zuverlässig

- \* neu- + gebrauchtwagen
- \* reparaturen aller marken
- \* unfallinstandsetzung
- \* sb-tankstelle 24 std.

aitrang  
08343  
-247

finanzierung · leasing · versicherung · garantiekundendienst  
reifen · klimaanlagen-service mietwagen · tüv/au im hause  
glasreparatur · auspuffreparatur · bremsenschnelldienst

### Physiotherapie Aitrang

Susanne Kurpas & Team

Termine nach Vereinbarung

Privat & alle Kassen

**Kontakt:** Lindenstr. 33  
87648 Aitrang  
Tel. 08343/92 39 607

### Friseursalon

Katrin Romer & Anna Riedl  
vom Schneideglück freuen  
sich auf Sie!



Das Schneideglück

Friseurkunst • Mode • Schmuck

Mo, Fr. 8:30 – 18:00 Uhr  
Di, Mi, Do. 8:30 – 13:30 Uhr

✉ Römerstraße 47, 87648 Aitrang  
☎ 08343 / 923 88 58  
🌐 www.schneideglueck.de

